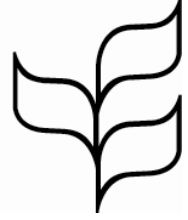


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICNP/3/2
12 February 2014

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



اللجنة الحكومية الدولية المفتوحة العضوية
المخصصة لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول
على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف
للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الثالث

بيونغ شانغ، جمهورية كوريا، 24-28 فبراير/شباط 2014
البند 1-3 من جدول الأعمال المؤقت *

الميزانية البرنامجية لبرنامج العمل لفترة السنتين التاليتين لبدء نفاذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها

أولاً - مقدمة

1- في اجتماعه الحادي عشر، طلب مؤتمر الأطراف، في المقرر 31/11، إلى الأمين التنفيذي أن يعد تقريراً عن التأثيرات الممكنة على ميزانية الاتفاقية نتيجة دخول بروتوكول ناغويا حيز النفاذ وتطبيق المادة 28(3) منه وأن يقدم هذا التقرير إلى الاجتماع الثالث للجنة الحكومية الدولية، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، وإلى الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف (الفقرة 21).

2- ووفقاً للمادة 28 من بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، ستعمل أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي على النحو المنصوص عليه في المادة 24 من الاتفاقية كأمانة للبروتوكول. وبالإضافة إلى ذلك، تنص الفقرة 3 من المادة 28 من بروتوكول ناغويا كذلك على أن تتحمل الأطراف في البروتوكول تكاليف خدمات الأمانة متى كانت مستقلة. وأشار أيضاً إلى أن يبيت مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، في اجتماعه الأول، في ترتيبات الميزانية الضرورية لتحقيق هذا الغرض.

3- وعلى الرغم من التصديق المتوقع على بروتوكول ناغويا، على جميع الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي التزامات بموجب الهدف الثالث للاتفاقية كجزء لا يتجزأ من أهداف الاتفاقية على النحو الوارد في المواد 1 و8(ب) و15 والمواد الأخرى ذات الصلة من اتفاقية التنوع البيولوجي. وعلى هذا النحو، تعرض هذه الوثيقة عناصر خطة عمل الحصول وتقاسم المنافع في

الاتفاقية، بما في ذلك التكاليف الخاصة المرتبطة بنفاذ وتنفيذ بروتوكول ناغويا لتتظر فيها اللجنة الحكومية الدولية المعنية ببروتوكول ناغويا في اجتماعها الثالث.

4- ومن أجل مساعدة اللجنة الحكومية الدولية في نظرها في هذا البند، وتمشيا مع الفقرة 21 من المقرر 31/11، وعملا بالفقرة 23** من المقرر 45/10، أعد الأمين التنفيذي مشروع الميزانية البرنامجية لفترة السنتين التاليتين لبدء نفاذ البروتوكول، المفترض أن تكون 2015-2016 (UNEP/CBD/ICNP/3/2)، الذي يسלט الضوء على تكاليف خدمات الأمانة لبروتوكول ناغويا كجزء لا يتجزأ من تكاليف أنشطة الحصول وتقاسم المنافع بموجب الاتفاقية.

5- ويتم توفير التكاليف الإدارية لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي كل سنتين من صندوق استثماري عام أو "الميزانية الأساسية" (المشار إليها فيما يلي باسم "الصندوق الاستثماري BY")، الذي يديره برنامج الأمم المتحدة للبيئة، تمشيا مع القواعد المالية للاتفاقية. وبالإضافة إلى الصندوق الاستثماري BY، أنشأت الأطراف في الاتفاقية ثلاثة صناديق استثمارية طوعية: الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص للمساهمات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة (الصندوق الاستثماري BE)، والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية (الصندوق الاستثماري BZ)؛ والصندوق الاستثماري الطوعي الخاص لتيسير مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في عملية الاتفاقية (الصندوق الاستثماري VB).

6- ويتم تمويل الصندوق الاستثماري BY من مساهمات تقدمها الأطراف في الاتفاقية على أساس جدول الأنصبة المقررة الذي يضعه مؤتمر الأطراف في الاتفاقية كل سنتين. وبالإضافة إلى المساهمات المقررة على الأطراف، يتم تمويل الصندوق الاستثماري BY من المساهمات الإضافية التي تقدمها الأطراف وغير الأطراف والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية والمصادر الأخرى.

7- ويعتمد مؤتمر الأطراف الميزانية الأساسية للاتفاقية (الصندوق الاستثماري BY) كل سنتين وتغطي تكاليف مثل رواتب الموظفين والمكافآت؛ وإيجار المباني وصيانتها؛ وسفر الموظفين؛ وخدمة المؤتمرات والمعدات والمستلزمات؛ وتكاليف الاتصالات؛ وتكاليف الإبلاغ؛ والاستشاريين؛ والمساعدة المؤقتة؛ والعمل الإضافي؛ والضيافة. وتقرح الأمانة بالنسبة للبروتوكول، أن تمول الأنشطة الأساسية المعتمدة من الصندوق الاستثماري BY.

8- وعادة ما تخصص الجهات المانحة المساهمات المقدمة إلى الصناديق الاستثمارية BE وBZ وVB لأنشطة واجتماعات محددة، وتسجل بشكل مستقل عن الميزانية الأساسية. ويعتمد مؤتمر الأطراف ميزانيات إرشادية كل سنتين للصناديق الاستثمارية BE وBZ وVB استنادا إلى برنامج العمل المعتمد لأمانة الاتفاقية، والتوقعات بشأن متطلبات التمويل الإضافية التي لا يمكن الوفاء بها من الميزانية الأساسية. وتقرح الأمانة بالنسبة للبروتوكول، تمويل الأنشطة الإضافية المعتمدة ومشاركة الأطراف من البلدان النامية والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والمجتمعات الأصلية والمحلية في الاجتماعات المعقودة بموجب بروتوكول ناغويا من الصناديق الاستثمارية BE وBZ وVB على التوالي.

9- ونظرا لعدد حالات التصديق على بروتوكول ناغويا والانضمام إليه، فضلا عن عدد الدول التي أوشكت على الانتهاء من الوفاء بمتطلباتها الوطنية اللازمة للتصديق عليه، من المتوقع بدء نفاذ البروتوكول في الوقت المناسب للاجتماع الأول

** نص الفقرة 23 من المقرر 45/10 كما يلي: "يلاحظ أنه خلال التحضير لبدء نفاذ وتنفيذ بروتوكول الحصول وتقاسم المنافع، فإن عنصر ملاك الموظفين الذين يخدمون البروتوكول في الوقت الحالي سيحتاج إلى مراجعة في ميزانية فترة السنتين 2013-2014 بغرض تعزيز هذا العنصر".

للأطراف في البروتوكول، المقرر عقده بالتزامن مع الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية. وسيُمكن بدء نفاذ بروتوكول ناغويا أول إنجاز لهدف من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي - وهو الهدف 16 وموعده النهائي في عام 2015.

10- ويعرض القسم ثانياً أدناه نظرة عامة عن الميزانية البرنامجية لبروتوكول ناغويا المقترحة لفترة السنتين 2015-2016.

11- ويعرض القسم ثالثاً العوامل والافتراضات الرئيسية التي وضعت في الاعتبار عند تقدير الميزانية البرنامجية لبروتوكول ناغويا المقترحة لفترة السنتين 2015-2016. ويحتوي الجدول 1 على ملخص الميزانية البرنامجية الأساسية المقترحة. ويُلخص الجدول 2 الاحتياجات من الموظفين لبرنامج عمل بروتوكول ناغويا من الميزانية الأساسية. ويُلخص الجدول 3 الميزانية البرنامجية الأساسية المقترحة التي تغطي بروتوكول ناغويا إضافة إلى برنامج عمل الحصول وتقاسم المنافع في الاتفاقية لفترة 2015-2016. ويُلخص الجدول 4 الاحتياجات من الموظفين للحصول وتقاسم المنافع إضافة إلى بروتوكول ناغويا من الميزانية الأساسية للاتفاقية. وتحتوي المرفقات الأولى والثاني والثالث على ملخصات للاحتياجات من الموارد لبرنامج عمل بروتوكول ناغويا من الصناديق الاستثمارية BE وBZ وVB.

12- ويقدم القسم رابعاً عناصر مشروع توصية للجنة الحكومية الدولية المعنية ببروتوكول ناغويا بشأن هذه المسألة، استناداً إلى البرنامج المقترح المبين في هذه الوثيقة.

13- ويجب التأكيد على أن الميزانية البرنامجية المقترحة تمثل أفضل مشروع لتقديرات الأمانة لعملها خلال فترة السنتين 2015-2016 في الوقت الحاضر. وسيُتعين تعديلها استجابة للمقررات والتوجيهات الصادرة عن اللجنة الحكومية الدولية، ومؤتمر الأطراف في الاتفاقية العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، ومؤتمر الأطراف، وكذلك أي توجيهات منبثقة عن استعراض وظيفي متعمق تضطلع به حالياً أمانة اتفاقية.

ثانياً - برنامج العمل المقترح والميزانية المقترحة لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع

ألف - برنامج العمل المقترح

14- في ضوء أحكام البروتوكول نفسه، التي تنص على المسائل التي يجب أن يعالجها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه الأول، واستناداً إلى خطة عمل اللجنة الحكومية الدولية المعنية ببروتوكول ناغويا التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في المرفق الثاني من مقرره 1/10 والمقرر 1/11، من المتوخى أن يركز برنامج عمل بروتوكول ناغويا، خلال أول سنتين له، على المسائل التالية بهدف تيسير تنفيذ البروتوكول: (1) طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (الفقرة 4 من المادة 14)؛ (2) تدابير للمساعدة في بناء القدرات وتنمية القدرات وتعزيز الموارد البشرية والقدرات المؤسسية في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية (المادة 22)؛ (3) تدابير لزيادة التوعية بأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها ومسائل الحصول وتقاسم المنافع ذات الصلة (المادة 21)؛ (4) إجراءات تعاونية وآليات مؤسسية لتعزيز الامتثال للبروتوكول ومعالجة حالات عدم الامتثال (المادة 30)؛ (5) إعداد توجيهات للآلية المالية (المادة 25)؛ (6) إعداد توجيهات لتعبئة الموارد لتنفيذ البروتوكول؛ (7) الحاجة إلى آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع وطرائق تشغيلها (المادة 10) والرصد والإبلاغ (المادة 29)؛ (8) البنود التعاقدية النموذجية ومدونات

السلوك والمبادئ التوجيهية وأفضل الممارسات و/أو المعايير (المادتان 19 و20)؛ (9) أي مسائل أخرى يقرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول أنها ضرورية لتنفيذ البروتوكول على نحو فعال.

15- وسيكون برنامج عمل بروتوكول ناغويا هو الأساس الذي ستستند إليه الأمانة في تقديم الدعم إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول والمكتب. وسيعمل البرنامج أيضا بمثابة نقطة الاتصال الرئيسية بين الأمانة والمنظمات أو العمليات الدولية الأخرى بشأن المسائل ذات الصلة في البروتوكول.

باء- الاحتياجات من الموارد البشرية والمالية

16- استعرض الأمين التنفيذي نتائج الاجتماعين الأول والثاني للجنة الحكومية الدولية، فضلا عن أنشطة ما بين الدورات على النحو المطلوب من قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في المقرر 1/11، وتوقعا للاحتياجات المنتظرة من البروتوكول الذي سيبدأ نفاذه لفترة السنتين 2015-2016، اقترح الميزانية التالية.

17- وستتطلب زيادة أنشطة الحصول وتقاسم المنافع بموجب الاتفاقية، بما في ذلك تلك الناتجة عن بدء نفاذ البروتوكول، موظفين منتظمين إضافيين من أجل الحفاظ على التنفيذ الفعال لبرنامج العمل.

18- وفي فترة السنتين الحالية (2013-2014)، يعمل الثمانية ونصف (8.5) الموظفين التاليين يعملون على أنشطة الحصول وتقاسم المنافع، منهم أربعة ونصف (4.5) ممولين من الميزانية الأساسية (BY) وأربعة (4) من الميزانية الطوعية (BE) للأمانة:

- (أ) موظف برامج أقدم من الرتبة ف-5 - بروتوكول ناغويا (BY)؛
- (ب) خمسين في المائة من موظف برامج من الرتبة ف-4 - بناء القدرات (المادة 22) (BY)؛
- (ج) موظف برامج من الرتبة ف-3 - الشؤون القانونية (BY)؛
- (د) معاونان للبرامج (BY)؛
- (هـ) موظف برامج من الرتبة ف-3 - تنمية القدرات وزيادة التوعية (المادة 21 والمادة 22) (BE - اليابان)؛
- (و) موظف برامج من الرتبة ف-3 - غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (المادة 14) (BE سويسرا واليابان)؛
- (ز) موظف برامج مساعد من الرتبة ف-2 - غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (المادة 14) (BE - المفوضية الأوروبية)؛
- (ح) موظف برامج مساعد من الرتبة ف-2 - الرصد والإبلاغ (المادة 29) (BE - إسبانيا).

19- ومع بدء نفاذ البروتوكول، وسعيا إلى تحقيق الهدف 16 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، من المتوقع أن الموظفين الأربعة الممولين حاليا من الصندوق الاستثماري الطوعي (BE) سيدرجون ضمن الميزانية الأساسية (BY) في فترة السنتين 2015-2016.

20- وبالإضافة إلى الموظفين التسعة المحددين أعلاه، تطلب الأمانة إضافة موظف واحد من فئة الخدمات العامة إلى الميزانية الأساسية في الفترة 2015-2016 لدعم أنشطة الحصول وتقاسم المنافع وبروتوكول ناغويا. وتقتصر الأمانة أيضا رفع رتبة موظف البرامج المساعد من الرتبة ف-2 إلى ف-3 نظرا لزيادة مسؤوليات الرصد والإبلاغ بعد بدء نفاذ البروتوكول.

21- وباختصار، يُطلب أربع وظائف فنية (BE) طوعية ووظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة كجزء من الميزانية الأساسية لبروتوكول ناغويا (الصندوق الاستئماني BY). ويأخذ مقترح الموظفين هذا بعين الاعتبار زيادة الأنشطة في إطار الاتفاقية فيما يتعلق بمسائل الحصول وتقاسم المنافع الناجمة عن بدء نفاذ بروتوكول ناغويا.

جيم- الأساس المنطقي للاحتياجات من الموظفين

22- **غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع:** هذه الغرفة أساسية لتحقيق الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها بما في ذلك لرصد أحكام والامتثال. وتتمثل مهمتها الأساسية في تبادل المعلومات المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع، من وجهة نظر كل من المستخدمين ومقدمي الخدمات، وللمساعدة في تتبع حركة الموارد الجينية من خلال نقاط التفتيش وشهادات الامتثال المعترف بها دوليا. وبالنسبة للمرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، تمكنت الأمانة من تعيين موظف مؤقت بفضل المساهمات المالية السخية من ألمانيا وسويسرا والجماعة الأوروبية. غير أنه في ضوء تجربة بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، ومن أجل ضمان عمل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع بشكل سليم على المدى الطويل، ستحتاج الأمانة إلى تنظيم وظيفتين من الرتبة الفنية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع تبادل المعلومات المهنية (موظف برامج من الرتبة ف-3 وموظف برامج مساعد من الرتبة ف-2 ومعاون برامج إضافي في الأمانة).

23- **موظف برامج من الرتبة ف-3 - غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع:** مسؤول عن تصميم الهيكل العام لغرفة تبادل المعلومات وبوابتها المركزية فضلا عن قاعدة البيانات ووظائف التخزين والبحث فيها؛ وتطوير وتنفيذ أدوات تدريب إلكترونية تفاعلية لمساعدة المستخدمين؛ وتطوير تفاعلات مع الشركاء والبلدان لتحديد النماذج الموحدة والمفردات المراقبة.

24- **موظف برامج مساعد من الرتبة ف-2 - غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع:** مسؤول عن توفير الدعم في مجال تكنولوجيا المعلومات (الصفحة الرئيسية، وشريط التنقل، والقائمة، والبحث عن المعلومات واسترجاعها، ومساعدة البلدان على إنشاء غرف وطنية لتبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، ودعم برمجية النشر الإلكتروني، وتنظيم منتديات على الإنترنت ومؤتمرات عبر الإنترنت).

25- **معاون موظف برامج - غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع:** مسؤول عن نشر السجلات الوطنية والمرجعية، والاستجابة لطلبات الحصول على المعلومات والأنشطة، والاتصال بنقاط الاتصال الوطنية والسلطات الوطنية المختصة ونقاط التفتيش وغيرها.

26- **موظف برامج من الرتبة ف-3 - الرصد والإبلاغ والتقييم والاستعراض (المادة 31) والامتثال (المادة 30):** ستكون عملية الرصد والإبلاغ أداة هامة لتعزيز تنفيذ البروتوكول، بما في ذلك تقييم فعالية البروتوكول. ومن المتوقع أنه بمجرد اعتماد إجراءات وآليات تعزيز الامتثال للبروتوكول (المادة 30)، ستكون الأمانة بحاجة إلى الاضطلاع بمهام إضافية بهدف تحقيق المهام المسندة إليها في هذه الإجراءات. وأيضاً، لربط الرصد والإبلاغ مع غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، سيقوم موظف البرامج المقترح بدعم عمل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، وخاصة بشأن المسائل التقنية المتعلقة

بإعداد نماذج موحدة لتقديم المعلومات، بما في ذلك تلك المتصلة برصد استخدام الموارد الجينية. وبفضل المساهمات المالية السخية من إسبانيا، استطاعت الأمانة تعيين موظف مؤقت من الرتبة ف-2، غير أنه من أجل تحقيق المهام المذكورة أعلاه، يوصى بتنظيم الوظيفة ورفع رتبته إلى ف-3.

27- **موظف برامج من الرتبة ف-3 - تنمية القدرات وزيادة التوعية.** فيما يتعلق بأنشطة بناء القدرات وزيادة التوعية، استطاعت الأمانة تشجيع التصديق المبكر على البروتوكول وبدء نفاذه بفضل الأموال المقدمة من مرفق البيئة العالمية وبتمويل مشترك من صندوق اليابان بموجب مشروع متوسط الحجم بدأ في عام 2011. وبمجرد الانتهاء من هذا المشروع في مارس/آذار 2014، ستكون الموارد البشرية المتاحة في الأمانة واللائمة لمواصلة هذه الأنشطة محدودة. ولذلك، لضمان أن يكون بإمكان الأمانة مواصلة تقديم الدعم إلى الأطراف، من خلال أنشطة زيادة التوعية وبناء القدرات، من المطلوب تنظيم وظيفة من الرتبة ف-3.

28- ونظرا للحاجة إلى تكامل أفضل بين برامج العمل المختلفة للاتفاقية وبروتوكولها في مرحلة التنفيذ، من المتوقع أن يسهم موظفو الأمانة الآخرون من وقت لآخر في برنامج عمل البروتوكول، على الرغم من أنه لا يمكن تحديده من الناحية الكمية في هذا الوقت.

29- وبالإضافة إلى تكاليف الموظفين، تشمل ميزانية الفترة 2015-2016 على أموال لعقد الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، واجتماع واحد للجنة الامتثال، واجتماعين للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، واجتماعات مكتب بروتوكول ناغويا فضلا عما يرتبط بها من خدمات مشتركة للأنشطة اليومية.

30- وينبغي أن يوضع في الاعتبار أنه قد تكون هناك حاجة إلى تمويل إضافي لأي هيئة فرعية قد توصي بها اللجنة الحكومية الدولية وتنشئها الأطراف في البروتوكول.

31- وترد الميزانيات المقترحة للصندوق الاستئماني BE لدعم الأنشطة الإضافية المعتمدة، والصندوق الاستئماني BZ لتيسير مشاركة الأطراف من البلدان النامية في عملية الاتفاقية، والصندوق الاستئماني VB لتيسير مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في المرفقات الأول والثاني والثالث على التوالي.

32- وبهدف دعم تنفيذ بروتوكول ناغويا، يُقترح تنظيم 5 اجتماعات إقليمية لبناء القدرات خلال فترة السنتين بعد بدء نفاذ البروتوكول بموجب الصندوق الاستئماني BE. وينبغي أيضا أن يوضع في الاعتبار أنه قد تكون هناك حاجة إلى تمويل إضافي لتنظيم اجتماعات الخبراء التقنيين، على النحو الذي قد تقرره الأطراف في البروتوكول.

الجدول 1- احتياجات بروتوكول ناغويا من الموارد من الميزانية الأساسية (الصندوق الاستئماني (BY)

(بالدولارات الأمريكية)

2016	2015	النفقات
725,100	711,400	تكاليف الموظفين
35,000	35,000	اجتماعات مكتب بروتوكول ناغويا (اجتماع واحد في السنة)
20,000	20,000	الاستشاريون المعنيون بغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع
20,000	20,000	تكاليف الترجمة لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع
*50,000		الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول
30,000		اجتماع لجنة الامتثال
		اجتماعات اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل المعلومات (اجتماع واحد في السنة)
30,000	30,000	
910,100	816,400	المجموع الفرعي
118,313	106,132	رسوم دعم البرنامج (13%)
	97,547	احتياطي رأس المال العامل (5%)
1,028,413	1,020,079	مجموع الميزانية (بالدولارات الأمريكية)
		* للجلسات المسائية المحتملة بشأن بروتوكول ناغويا - الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف المتزامن مع الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف بدون تكاليف إضافية

الجدول 2- احتياجات بروتوكول ناغويا من الموظفين من الميزانية الأساسية

2016	2015	الفئة الفنية	ألف-
3	3	ف-3	
1	1	ف-2	
4	4	مجموع موظفي الفئة الفنية	
1	1	مجموع موظفي فئة الخدمات العامة	باء-
5	5	المجموع (ألف + باء)	

الجدول 3- الاحتياجات المجمعّة لبروتوكول ناغويا وموارد الحصول وتقاسم المنافع من الميزانية الأساسية (الصندوق)

(الاستثماني BY)

(بالدولارات الأمريكية)

2016	2015	النفقات
1,375,100	1,349,950	تكاليف الموظفين
35,000	35,000	اجتماعات مكتب بروتوكول ناغويا (اجتماع واحد في السنة)
50,000	50,000	السفر في مهام رسمية
20,000	20,000	الاستشاريون/العقود من الباطن
20,000	20,000	الاستشاريون المعينون بغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع
20,000	20,000	تكاليف الترجمة لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع
50,000		الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول
30,000		اجتماع لجنة الامتثال
		اجتماعات اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل المعلومات (اجتماع واحد في السنة)
30,000	30,000	
1,630,100	1,524,950	المجموع الفرعي
211,913	198,244	رسوم دعم البرنامج (13%)
	178,260	احتياطي رأس المال العامل (5%)
1,842,013	1,901,454	مجموع الميزانية (بالدولارات الأمريكية)

الجدول 4- الاحتياجات المجمعّة لبروتوكول ناغويا والحصول وتقاسم المنافع من الموظفين من الميزانية الأساسية

2016	2015	2014	الفئة الفنية	ألف-
1	1	1	ف-5	
0.5	0.5	0.5	ف-4	
4	4	1	ف-3*	
1	1	0	ف-2*	
6.5	6.5	2.5	مجموع موظفي الفئة الفنية	
3	3	2	مجموع موظفي فئة الخدمات العامة	باء-
9.5	9.5	4.5	المجموع (ألف + باء)	

* بالإضافة إلى ذلك، قُدم دعم مالي في عام 2014 من الصناديق الطوعية لتمويل موظف برامج من الرتبة ف-3 ومساعد موظف برامج من الرتبة ف-2 لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، وموظف برامج من الرتبة ف-3 لبناء القدرات، وموظف برامج من الرتبة ف-2 للرصد والإبلاغ (المادة 29).

دال - رسوم برامج الدعم واحتياطي رأس المال العامل

33- وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، سيتم دفع نفقات عامة نسبتها 13 في المائة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة لتغطية تكاليف إدارة الصندوق الاستئماني. ويقوم برنامج الأمم المتحدة للبيئة بإعادة 67 في المائة من هذه المدفوعات إلى أمانة الاتفاقية للمساعدة في تغطية تكاليف خدمات دعم الأمانة.

34- وأنشأ مؤتمر الأطراف احتياطي رأس المال العامل في اجتماعه السادس لضمان استمرارية عمليات أمانة الاتفاقية في حالة حدوث عجز مؤقت في النقدية عندما تكون المساهمات الواردة متأخرة و/أو لتغطية الخصوم الاحتمالية في حالة حل المنظمة. ولا بد من إعادة أي مبالغ مسحوبة من احتياطي رأس المال العامل من المساهمات في أسرع وقت ممكن. ويحدد مستوى احتياطي رأس المال العامل بنسبة 5 في المائة من مجموع نفقات السنتين بما في ذلك تكاليف دعم البرامج.

ثالثا - الافتراضات المستخدمة في حساب الميزانية

35- إدراكا لحقيقة أن هناك عدم يقين بشأن الموعد الفعلي الذي سيبدأ فيه نفاذ بروتوكول ناغويا، وضع الأمين التنفيذي مقترحا يستند إلى الدروس المستفادة من تنفيذ أنشطة الحصول وتقاسم المنافع لفترة السنتين الحالية (2013-2014) ووضع الافتراضات التالية عند إعداد الميزانية الواردة في الجدول 1:

(أ) تستند الأرقام المستخدمة في حساب تكاليف الموظفين في الميزانية المقترحة لفترة السنتين 2015-2016 إلى متوسط التكاليف الفعلية للموظفين لعام 2013 معدلة بنسبة 2 في المائة لمراعاة التضخم؛

(ب) وفقا لأحكام الفقرة 6 من المادة 26 من البروتوكول، ستعقد الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بالتزامن مع الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف ما لم يقرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول خلاف ذلك؛

(ج) سيكون هناك اجتماع واحد لمدة يومين في السنة لمكتب مؤتمر الأطراف في الاتفاقية العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في مقر الأمانة، وبالإضافة إلى ذلك، سيجتمع المكتب كل يوم خلال اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول؛

(د) سيعقد اجتماعان للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (اجتماع واحد في السنة) لمدة ثلاثة أيام في مقر الأمانة بحضور ثلاثة ممثلين لكل منطقة؛

(هـ) سيعقد اجتماع واحد للجنة الامتثال المعنية بالحصول وتقاسم المنافع لمدة ثلاثة أيام في مقر الأمانة؛

(و) ستعقد خمس حلقات عمل إقليمية لبناء القدرات مدة كل واحدة ثلاثة أيام عمل (حوالي 30 مشاركا) على مدى فترة السنتين، رهنا بوصول الأموال الطوعية.

رابعا - الإجراءات المحتملة من جانب اللجنة الحكومية الدولية

36- بالنظر إلى أن الميزانية البرنامجية المقترحة ليست إلا تقديرية وسيتم تعديلها مع الأخذ بعين الاعتبار المقررات والتوجيهات الصادرة عن اللجنة الحكومية الدولية، ومؤتمر الأطراف وكذلك أي توجيهات منبثقة عن الاستعراض الوظيفي الجاري في الأمانة، من المقترح إجراء مناقشات متعمقة بشأن المبالغ الواردة في الميزانية في الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول.

37- وقد ترغب اللجنة الحكومية الدولية في اعتماد توصية على غرار ما يلي:

إن اللجنة الحكومية الدولية المفتوحة العضوية المخصصة لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتفاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها،

إنه تسلّم بأنه مع بدء نفاذ بروتوكول ناغويا، سيزيد مستوى النشاط المتعلق بالحصول وتفاسم المنافع بموجب الاتفاقية زيادة كبيرة، وإن تدرك أن هذا النشاط المتزايد سيتطلب موارد بشرية ومالية إضافية، وإن تدرك أيضا أن جميع الأطراف في الاتفاقية عليها التزامات بموجب الهدف الثالث للاتفاقية،

توصي مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، والاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، بالنسبة لفترة السنتين (2015-2016)، بتحمل الأطراف في الاتفاقية لإجمالي التكاليف الأساسية لبرامج بروتوكول ناغويا العمل على أساس مؤقت.

المرفق الأول

احتياجات بروتوكول ناغويا من الموارد من الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BE) للمساهمات الطوعية الإضافية
لدعم الأنشطة المعتمدة لفترة السنتين 2015-2016

(بالدولارات الأمريكية)

2016	2015	الوصف	أولا-
		الأنشطة	-1
180,000	300,000	حلقات العمل الإقليمية لبناء القدرات/زيادة التوعية	
20,000	80,000	الأدلة التدريبية/الوحدات الإلكترونية الخاصة بغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع	
200,000	380,000	المجموع الفرعي	
26,000	49,400	رسوم دعم البرنامج (13%)	ثانيا-
226,000	429,400	مجموع التكاليف (أولا + ثانيا)	

المرفق الثاني

احتياجات بروتوكول ناغويا من الموارد من الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BZ) لتيسير مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية لفترة السنتين 2015-2016

(بالدولارات الأمريكية)

2016	2015	الوصف
300,000		أولاً- الاجتماعات اجتماع الأطراف
300,000		I- المجموع الفرعي للجزء أولاً
39,000		ثانياً- رسوم دعم البرنامج (13%)
339,000		مجموع التكاليف (أولاً + ثانياً)

المرفق الثالث

احتياجات بروتوكول ناغويا من الصندوق الاستئماني الطوعي (VB) لتيسير مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في عملية الاتفاقية لفترة السنتين 2015-2016

(بالدولارات الأمريكية)

2016	2015	الوصف
100,000	50,000	أولاً- الاجتماعات دعم للمجتمعات الأصلية والمحلية
100,000	50,000	I- المجموع الفرعي للجزء أولاً
13,000	6,500	II رسوم دعم البرنامج (13%)
113,000	56,500	مجموع التكاليف (أولاً + ثانياً)
